

## РИСУНКИ – ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## СТОРОНА 1

<b>Figura (disegno, immagine) 01</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 01</b>
Esempio di impiego ( <i>uso, utilizzo</i> ).	Пример использования(применения, употребления)

<b>Figura (disegno, immagine) 02</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 02</b>
VDI\VDE 3845 (NAMUR)	VDI\VDE 3845 (NAMUR)
ISO 5211 – DIN 3337	ISO 5211 – DIN 3337

<b>Figura (disegno, immagine) 03</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 03</b>
Pressione di utilizzo	Используемое давление
Temperatura di utilizzo	Используемая температура
Identificazione modello	Идентификация модели

<b>Figura (disegno, immagine) 04</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 04</b>
DA	DA
<b>Figura (disegno, immagine) 05</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 05</b>
SR	SR

<b>Figura (disegno, immagine) 06</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 06</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 07</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 07</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 08</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 08</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 09</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 09</b>

<b>Figura (disegno, immagine) 10</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 10</b>
--------------------------------------	---

<b>Таблица с цифрами без заголовка</b>	
Alimentazione di aria, in BAR	Управляющее давление в BAR
Torsioni attuatori “DA” a doppio effetto, in Nm	Вращение приводов «DA» с двойным эффектом в Nm

Таблица описания частей, без заголовка

<b>Parte (particolare, pezzo)</b>		<b>Части(детали, составляющие)</b>
<b>N° (numero)</b>		<b>№(номер)</b>
<b>Descrizione</b>		<b>Описание</b>
<b>Materiale</b>		<b>Оборудование</b>
1	Corpo	Корпус
2	Pistone	Поршень
3	Coperchio	Концевая заглушка
4	Pignone	Приводной стержень
5	Chiavetta (parte, pezzo) antiespulsione	Запорный кран(клапан)
6	O-ring inferiore del pignone	Нижнее кольцо О-ринг приводного стержня
7	O-ring superiore del pignone	Верхнее кольцо О-ринг приводного стержня
10	Seeger (anello di bloccaggio)	Сигер(стопорное кольцо)
11	Gruppo molla	Пакет пружин
12	O-ring-pistone	Поршневое О-ринг кольцо
13	Anello antifrizione del pistone	Антифрикционный уплотнитель поршня
14	Guarnizione del coperchio	Уплотнитель концевой заглушки
15	Targhetta (etichetta) di identificazione	Идентификационная табличка (этикетка)
16	Vite per fissaggio coperchio	Винт, фиксирующий заглушку
17	Bullone	Болт
18	Rondella	Шайба
19	O-ring	Кольцо О-ринг
21	Vite di regolazione per coperchio	Винт для регулирования заглушки
23	Rondella di spinta del pignone	Уплотнитель для приводного стержня
24	Rondella antifrizione	Антифрикционная шайба
25	Anello guida inferiore del pignone	Нижний уплотнитель приводного стержня
26	Anello guida superiore del pignone	Верхний уплотнитель приводного стержня
27	Pattino (parte, pezzo) antifrizione del pistone	Антифрикционная пластина для поршня
28	Vite di regolazione per pistone	Болт индикатора положения

**DISEGNI - ISTRUZIONI PER L'USO****LATO 2**

<b>Figura (disegno, immagine) 11</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 11</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 12</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 12</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 13</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 13</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 14</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 14</b>
Regolazione ( <i>regolazione della rotazione</i> ) 0°	Настройка(регулировка моментов вращения)0°

<b>Figura (disegno, immagine) 15</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 15</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 16</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 16</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 17</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 17</b>
<b>Figura (disegno, immagine) 18</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 18</b>
Regolazione ( <i>regolazione della rotazione</i> ) 90°	Настройка(регулировка моментов вращения)90°

<b>Tabella A</b>	<b>Таблица А</b>
Le molle chiudono la valvola	Пружины закрывают клапан
STANDARD	СТАНДАРТ
<b>Tabella B</b>	<b>Таблица В</b>
Le molle chiudono la valvola	Пружины закрывают клапан
<b>Tabella C</b>	<b>Таблица С</b>
Le molle aprono la valvola	Пружины открывают клапан
<b>Tabella D</b>	<b>Таблица D</b>
Le molle aprono la valvola	Пружины открывают клапан

<b>Figura (disegno, immagine) 19</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 19</b>
DISINSTALLARE	РАЗБИРАТЬ УСТАНОВКУ

<b>Figura (disegno, immagine) 20</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 20</b>
SMONTARE	ДЕМОНТИРОВАТЬ

<b>Figura (disegno, immagine) 21</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 21</b>
ESTRARRE ( <i>TOGLIERE</i> )	ИЗВЛЕКАТЬ(УДАЛЯТЬ)

<b>Figura (disegno, immagine) 22</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 22</b>
SGANCIARE (ESTRARRE, TOGLIERE)	ОТКРУЧИВАТЬ(ИЗВЛЕКАТЬ, УДАЛЯТЬ)
<b>Figura (disegno, immagine) 23</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 23</b>
ESTRARRE (TOGLIERE)	ИЗВЛЕКАТЬ(УДАЛЯТЬ)
<b>Figura (disegno, immagine) 24</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 24</b>
ESTRARRE (TOGLIERE)	ИЗВЛЕКАТЬ(УДАЛЯТЬ)
<b>Figura (disegno, immagine) 25</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 25</b>
ESTRARRE	ИЗВЛЕКАТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 26</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 26</b>
LUBRIFICARE	СМАЗЫВАТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 27</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 27</b>
INSERIRE	ВСТАВЛЯТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 28</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 28</b>
INSERIRE	ВСТАВЛЯТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 29</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 29</b>
INSERIRE	ВСТАВЛЯТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 30</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 30</b>
INSERIRE	ВСТАВЛЯТЬ
<b>Figura (disegno, immagine) 31</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 31</b>
RE-INSERIRE (TABELLE A-B-C-D)	ВНОВЬ ВСТАВЛЯТЬ(ТАБЛИЦЫ А-В-С-Д)
<b>Figura (disegno, immagine) 32-A</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 32-A</b>
ASSICURARSI	УДОСТОВЕРИТЬСЯ
<b>Figura (disegno, immagine) 32-B</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 32-B</b>
ASSICURARSI	УДОСТОВЕРИТЬСЯ

<b>Figura (disegno, immagine) 33</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 33</b>
ATTENZIONE	ВНИМАНИЕ
SR 2 (2 molle)	SR 2(2 ПРУЖИНЫ)
SR 3 (3 molle)	SR 3(3 ПРУЖИНЫ)
SR 4 (4 molle)	SR 4(4 ПРУЖИНЫ)
SR 5 (5 molle)	SR 5(5 ПРУЖИН)
SR 6 (6 molle)	SR 6(6 ПРУЖИН)

<b>Figura (disegno, immagine) 34</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 34</b>
MONTARE	МОНТИРОВАТЬ

<b>Figura (disegno, immagine) 35</b>	<b>Рисунок(изображение, иллюстрация) 35</b>
RE.INSTALLARE E PROVARE	ВНОВЬ СОБРАТЬ И ОПРОБОВАТЬ